Porównanie tłumaczeń II Tymoteusza 4:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | W pierwszej mojej obronie nikt mi stanął razem ale wszyscy mnie opuścili nie im oby zostało poczytane |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | W pierwszej mojej obronie nikogo przy mnie nie było, ale wszyscy mnie opuścili\* – niech im to nie będzie policzone;[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Podczas pierwszej mej obrony nikt mi (nie) stał się obok, ale wszyscy mię pozostawili; nie im oby zostało policzone\*; [[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | W pierwszej mojej obronie nikt mi stanął razem ale wszyscy mnie opuścili nie im oby zostało poczytane |

1. 1) <x>620 1:15</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) "nie im oby zostało policzone" - składniej: "oby im nie zostało policzone". [↑](#footnote-ref-3)